



DÉSACTIVATION

des coussins gonflables

Ce que vous devez savoir pour
prendre une décision éclairée

Québec 

INTRODUCTION

Les coussins gonflables sont des dispositifs de sécurité efficaces et éprouvés. De 1990 à 2000 inclusivement, les coussins ont sauvé la vie d'environ 313 personnes au Canada, et ce nombre s'accroît chaque année, à mesure que leur installation se généralise dans les véhicules qui circulent sur nos routes.

Le nombre de vies épargnées ne dit cependant pas tout. Les coussins gonflables offrent une protection particulièrement efficace contre les blessures à la tête ou à la poitrine qui pourraient être mortelles ou causer des handicaps à leurs victimes. Une étude de cas d'accidents réels menée aux États-Unis par la *National Highway Traffic Safety Administration* (NHTSA) montre que l'usage combiné des ceintures de sécurité et des coussins gonflables réduit de 75 % les risques de blessures graves à la tête et de 66 % ceux de blessures graves à la poitrine. Ceci signifie que plusieurs blessures graves ont été évitées parce que les automobilistes portaient leur ceinture de sécurité et que leur véhicule était doté de coussins gonflables.

Pour certains, les avantages du coussin gonflable s'obtiennent au prix de blessures moins graves causées par le déploiement du coussin lui-même. La majorité des blessures causées par les coussins gonflables se résument à des coupures, ecchymoses ou écorchures mineures, ce qui est beaucoup moins grave que les fractures du crâne et les lésions cérébrales évitées. Cependant, depuis 2001, sept personnes ont été tuées par des coussins gonflables au Canada. Ces pertes de vie sont des événements tragiques, mais rares. En 2005, par exemple, 151 731 collisions se sont produites au Canada faisant 210 629 blessés et 2 923 morts.

Le seul facteur commun aux personnes qui ont ainsi perdu la vie N'EST PAS leur taille, leur poids, leur sexe ou leur âge, mais plutôt le fait qu'elles se trouvaient trop près du coussin gonflable lorsqu'il a commencé à se déployer.

En modifiant légèrement leurs habitudes, la plupart des gens peuvent éviter de se trouver trop près du coussin et ainsi réduire les risques de subir des blessures graves lorsqu'il se déploie. Les conducteurs de petite taille peuvent ajuster leur position de conduite. Les passagers adultes assis à l'avant peuvent s'assurer d'être suffisamment loin du coussin gonflable. Les bébés et les enfants de 12 ans et moins devraient toujours être assis à l'arrière. Tous doivent porter la ceinture de sécurité ou être correctement retenus par un autre dispositif de sécurité. L'ensemble des provinces et territoires se sont dotés d'une législation qui exige que tous les occupants d'un véhicule portent leur ceinture de sécurité et que les enfants soient placés dans des sièges qui leur conviennent. Au Québec, le Code de la sécurité routière stipule que tout enfant de moins de 63 cm en position assise doit être installé dans un siège approprié à son poids et à sa taille. Seul un petit nombre de personnes qui ne sont pas en mesure de suivre ces recommandations pourraient tirer avantage de la possibilité de désactiver leur coussin gonflable.

Les consommateurs peuvent choisir de faire désactiver les coussins gonflables de leur véhicule, si eux-mêmes ou un autre utilisateur de leur véhicule font partie de l'un des groupes à risques décrits un peu plus loin. Dans la plupart des cas, les sacs gonflables seront désactivés au moyen d'interrupteurs manuels installés par le concessionnaire ou par un autre technicien de service. Toutefois, on pourrait avoir recours à d'autres méthodes de désactivation.

Il existe plusieurs types de coussins gonflables : les coussins frontaux, les coussins latéraux, les rideaux et les protège-genoux. Dans ce guide, la désactivation concerne les coussins frontaux. Il n'y a pas de problème majeur en ce qui a trait aux autres types de coussins. Il vous suffit de respecter les indications de votre constructeur et de prendre une position assise normale, sans appuyer la tête à l'endroit où le coussin doit sortir.

Les renseignements qui suivent devraient permettre de prendre une décision éclairée.

? **Qui devrait envisager de désactiver son coussin gonflable ?**

- Les personnes qui **n'ont pas d'autre choix** que de transporter un bébé dans un siège d'auto orienté vers l'arrière sur le siège avant du côté du passager.
- Les personnes qui **n'ont pas d'autre choix** que de transporter des enfants de 12 ans ou moins sur le siège avant du côté du passager.
- Les conducteurs qui **ne peuvent pas** modifier leur position habituelle de conduite et maintenir une distance de 25 cm entre le centre du volant, où se trouve le coussin gonflable, et le milieu de leur sternum.
- Les personnes qui ont reçu un avis d'un médecin, en raison de problèmes de santé, spécifiant que le coussin gonflable **représente un risque plus grand** que de se frapper la tête, le cou ou la poitrine en cas de collision si le coussin gonflable est désactivé.

Si vous n'entrez pas dans l'une ou l'autre de ces catégories, et s'il en est ainsi pour tout autre utilisateur de votre véhicule, **vous n'avez alors aucune raison d'envisager la désactivation de vos coussins gonflables.** Le fait de désactiver l'un ou l'autre coussin gonflable de votre véhicule ne procurera aucun avantage ni à vous ni aux autres passagers. Cela accroîtra plutôt les risques de subir des blessures à la tête, au cou ou à la poitrine en heurtant violemment le volant ou le tableau de bord advenant une collision, brutale ou non.

? **Qu'est-ce qu'un interrupteur manuel ?**

Il s'agit d'un dispositif qui permet d'activer et de désactiver le coussin gonflable. Il peut être installé du côté du conducteur, du côté du passager ou des deux côtés. Afin d'en limiter l'usage abusif, une clé doit être utilisée pour le faire fonctionner. Un voyant lumineux s'allume avec un message quand le coussin est désactivé.

Le coussin gonflable reste désactivé tant qu'on n'utilise pas la clé pour le réactiver. L'interrupteur manuel est préférable à la désactivation permanente.

? **Quelles mesures pouvez-vous prendre pour réduire les risques liés au déploiement des coussins gonflables si vous n'avez pas d'interrupteur manuel ?**

- **Toujours placer un bébé dans un siège d'auto orienté vers l'arrière sur la banquette arrière (au centre si possible).**
- **Toujours faire asseoir les enfants de 12 ans ou moins dans des sièges appropriés à leur poids et à leur taille et bien fixés sur la banquette arrière.**
- **Toujours porter votre ceinture de sécurité. La loi l'exige au Québec et dans les autres provinces.**
- **Maintenir une distance de 25 cm entre le centre du couvercle du coussin gonflable et le milieu de votre sternum.**

La plupart des gens n'ont pas besoin de désactiver leur coussin. Presque toutes les personnes de 13 ans et plus sont plus en sécurité en présence d'un coussin gonflable. Ceci s'applique aux personnes de petite et grande taille, aux personnes âgées, aux femmes enceintes, bref, à toutes les personnes de sexe masculin ou féminin qui bouclent leur ceinture et peuvent s'asseoir suffisamment loin du coussin gonflable. Idéalement, vous devriez laisser une distance de 25 cm entre le milieu de votre sternum et le centre du couvercle du coussin. Plus cette distance est grande, plus faibles sont les risques que le coussin gonflable vous inflige des blessures et meilleures sont vos chances de survie grâce à celui-ci. Si vous pouvez vous en éloigner d'environ 25 cm, le coussin gonflable vous protégera lors d'une collision.

POURQUOI CERTAINES PERSONNES SONT À RISQUES



? *Comment se produisent les pertes de vie causées par les coussins gonflables ?*

Pour bien remplir son rôle, un coussin gonflable doit se déployer rapidement. Il se déploie avec plus de force lorsqu'il parcourt les premiers 8 cm et commence à se gonfler. Ces 8 cm constituent la « zone de risques ». La force de déploiement du coussin diminue en dehors de cette zone.

Les occupants qui se trouvent très près ou en contact avec le couvercle du coussin gonflable quand celui-ci commence à se déployer peuvent être frappés avec une force suffisante pour être grièvement blessés ou tués. En revanche, ceux qui portent leur ceinture de sécurité et sont assis à 25 cm du couvercle du coussin n'entreront en contact avec ce dernier qu'après qu'il se sera complètement ou presque complètement gonflé. Le coussin gonflable absorbera alors l'énergie cinétique des occupants et les empêchera de heurter des surfaces dures dans le véhicule.

Une description du fonctionnement des coussins gonflables est présentée plus loin dans la brochure.

? *Les risques sont-ils les mêmes pour les enfants et les adultes ?*

Oui, les enfants et les adultes courent les mêmes risques lorsqu'ils se trouvent trop près du coussin gonflable ou s'ils ne sont pas retenus correctement. Des adultes et des enfants sont décédés des suites de blessures résultant du déploiement de coussins gonflables.

RÉDUIRE LES RISQUES



? *Quelle est la façon la plus sûre de prendre place devant un coussin gonflable ?*

D'abord, reculez votre siège et bouclez votre ceinture dans chaque déplacement. La ceinture sous-abdominale doit s'appuyer sur vos hanches et non sur votre abdomen. Le baudrier doit reposer sur votre poitrine et votre épaule. Serrez votre ceinture de façon qu'elle n'ait aucun jeu. Au moment d'une collision, les ceintures de sécurité se tendent et ralentissent votre course vers le volant ou le tableau de bord. En prenant ces dernières précautions, vous donnez au coussin gonflable le temps de se déployer avant de l'atteindre.

? *Comment puis-je le mieux protéger mes enfants ?*

N'installez **jamais** un siège d'auto orienté vers l'arrière sur le siège avant si le véhicule est muni d'un coussin gonflable du côté du passager. Placez **toujours** ce type de siège sur la banquette arrière (au centre si possible). En fait, tous les enfants de 12 ans et moins devraient être assis sur la banquette arrière.

Il arrive que des enfants doivent s'asseoir à l'avant :

- parce que le véhicule est dépourvu de banquette arrière,
- parce qu'il y a trop d'enfants à transporter pour tous les asseoir à l'arrière, ou
- parce qu'un enfant souffre d'un problème de santé qui réclame une surveillance.

Lorsque l'on doit transporter un groupe d'enfants, il vaudrait mieux envisager l'utilisation d'un second véhicule plutôt que d'en placer certains sur le siège avant.

Si des enfants doivent être assis à l'avant, ils doivent porter la ceinture de sécurité ou être placés dans un dispositif de retenue adapté à leur poids et à leur taille (voir le tableau à la fin du présent document) et être appuyés contre le dossier du siège du véhicule. Il faut reculer le siège du véhicule le plus loin possible du coussin gonflable. Assurez-vous que le baudrier de l'enfant reste en place. Si les ceintures de sécurité pour adulte s'ajustent mal, au niveau des hanches et de l'épaule, utilisez un coussin d'appoint. En outre, les enfants ne doivent jamais s'asseoir sur les genoux d'un autre passager.

Le dépliant intitulé *Siège d'auto pour enfants – Attachez-le à la vie* renferme des renseignements plus détaillés à ce sujet. Vous pouvez l'obtenir auprès de la Société de l'assurance automobile du Québec, du CLSC de votre municipalité ou de CAA-Québec.

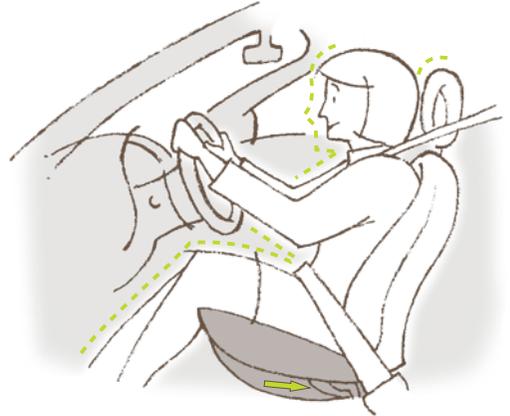
? Que doivent faire les adolescents et les adultes pour être plus en sécurité du côté du passager ?

Tous les passagers ont l'obligation de porter leur ceinture de sécurité. Elle réduit la distance qu'ils peuvent parcourir vers l'avant en cas de collision. Reculez le siège. La distance entre la poitrine d'un passager et le tableau de bord où se trouve le coussin gonflable est généralement de plus de 25 cm, même si le siège du passager est avancé au maximum vers l'avant. Une plus grande distance est cependant plus sûre.

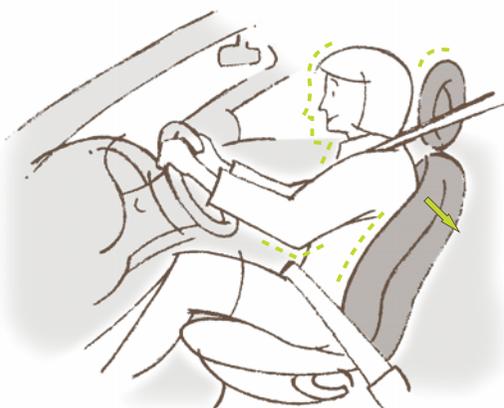
? Comment puis-je rester en sécurité quand je suis au volant ?

Comme la zone de risques pour le coussin gonflable se situe dans les premiers 8 cm de son déploiement, le fait de vous asseoir à 25 cm du coussin vous fournit une marge de sécurité suffisante. Si votre position de conduite actuelle vous laisse moins de 25 cm, vous pouvez la modifier de plusieurs façons :

- 1 Reculez votre siège le plus possible tout en étant capable d'atteindre facilement les pédales.
- 2 Inclinez légèrement le dossier de votre siège vers l'arrière. Bien que la conception des véhicules varie, plusieurs conducteurs peuvent obtenir le dégagement de 25 cm en inclinant légèrement leur dossier, même lorsque le siège est avancé au maximum. Si vous avez de la difficulté à voir la route après avoir incliné le dossier de votre siège, haussez votre position de conduite en utilisant un coussin ferme et antidérapant ou en remontant votre siège si votre véhicule le permet.
- 3 Inclinez votre volant vers le bas s'il est réglable. Cela dirige le coussin gonflable vers la poitrine plutôt que vers la tête et le cou.



Reculer le siège du véhicule



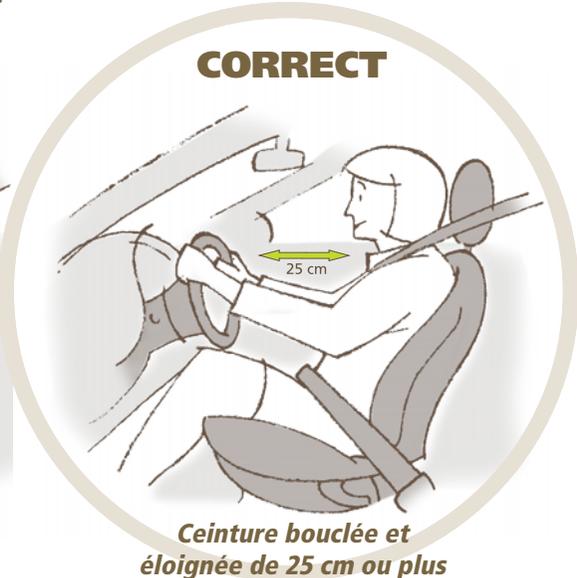
Incliner le dossier du siège vers l'arrière



Incliner le volant vers le bas



Porter la ceinture de sécurité



CEINTURE BOUCLÉE ET ÉLOIGNÉE DE 25 cm OU PLUS

? Ces conseils me garantissent-ils que je serai en sécurité en cas de collision ?

Il n'existe pas de garantie de sécurité en cas de collision, avec ou sans coussin gonflable. Cependant, la majorité des personnes tuées par un coussin gonflable ne l'auraient pas été si elles avaient suivi les conseils qui figurent ci-dessus.

? Est-ce à cause des coussins gonflables que la banquette arrière est plus sûre pour les enfants ?

Non. Les places arrière ont toujours été les plus sûres, même avant l'avènement des coussins gonflables. Dans une étude menée sur les enfants tués lors de collisions et qui étaient assis à l'avant et à l'arrière de véhicules dont très peu étaient dotés de coussins gonflables du côté du passager, on en a conclu que le fait d'asseoir un enfant à l'arrière réduisait de 27% ses risques d'être tué dans une collision. Assis à l'arrière, ils sont le plus loin possible du point d'impact en cas de collision frontale.

DÉCISION À PRENDRE CONCERNANT LA DÉSACTIVATION DE COUSSINS GONFLABLES



Les propriétaires ou locataires de véhicules peuvent faire désactiver un de leurs coussins gonflables ou les deux. Cependant, ils doivent être conscients des conséquences de ce geste si leur passager ou eux-mêmes ne font pas partie de l'un des quatre groupes à risques décrits ci-dessous.

La désactivation de coussins gonflables se **justifie vraiment** pour :

- **Les bébés placés dans des sièges d'auto orientés vers l'arrière.** Un tel siège ne doit **jamais** être placé sur le siège du passager avant si le coussin gonflable n'est pas désactivé.
- **Les conducteurs souffrant de problèmes de santé particuliers.** Certaines personnes peuvent avoir été avisées par leur médecin que le coussin gonflable était dangereux pour elles, compte tenu de leur état de santé. Elles ne devraient cependant pas désactiver leur coussin à moins qu'il ne leur ait aussi indiqué qu'elles couraient un plus grand risque si elles ne le faisaient pas. Advenant une collision, même une personne qui porte sa ceinture de sécurité peut se heurter la tête, le cou ou la poitrine si elle n'est pas protégée par un coussin gonflable.

Aux États-Unis, lors d'une conférence nationale, les médecins ont examiné tous les problèmes de santé ordinairement invoqués pour justifier la désactivation des coussins gonflables. En général, les médecins **recommandaient de ne pas désactiver le coussin gonflable** dans les cas suivants :

- utilisation d'un stimulateur cardiaque, d'oxygène d'appoint, de verres correcteurs
- sternotomie médiane
- angine
- broncho-pneumopathie chronique obstructive
- emphysème
- asthme
- reconstruction mammaire
- scoliose (si la personne peut être placée correctement)
- ancienne chirurgie du cou ou du dos
- anciennes blessures au visage ou chirurgie de reconstruction faciale
- hyperacousie, acouphène
- âge avancé
- fragilité osseuse héréditaire, ostéoporose et arthrite (si la personne peut s'asseoir à une distance sûre du coussin gonflable)
- ancienne chirurgie ophtalmologique
- syndrome de Down et instabilité atloïdo-axoïdienne (si la personne peut rester en bonne position sur son siège)
- grossesse

Les médecins ont **recommandé de désactiver le coussin gonflable lorsqu'une distance assise ou une position sûre ne pouvait être maintenue** par le **conducteur** souffrant

- de scoliose ou
- d'achondroplasie

ou par un **passager** souffrant

- de scoliose ou
- du syndrome de Down et d'instabilité atloïdo-axoïdienne.

Les médecins ont également signalé que le coussin gonflable du côté du passager pourrait devoir être désactivé lorsqu'un bébé ou un enfant ayant des problèmes de santé devait être assis à l'avant pour être surveillé par le conducteur.

L'Association médicale canadienne a reçu le rapport de la *U.S. National Conference on Medical Indications for Air Bag Disconnection*.

La désactivation **pourrait** être recommandée également pour ces deux autres groupes :

- **Les enfants de 12 ans ou moins.** Les enfants de ce groupe d'âge devraient toujours être retenus par un dispositif de sécurité approprié à leur poids et à leur taille, installé conformément aux inscriptions du fabricant. Ils ne devraient jamais prendre place sur la banquette avant d'un véhicule, surtout si ce dernier est muni d'un coussin gonflable du côté du passager. La raison est bien simple. Les enfants de ce groupe d'âge sont susceptibles de se placer eux-mêmes en situation de danger. En effet, les enfants s'assoient ou se penchent parfois loin vers l'avant et peuvent glisser hors de leur boudin, s'exposant ainsi à des risques. Le simple fait pour un enfant de se pencher vers l'avant pour régler la radio peut l'exposer momentanément à des risques, même s'il porte sa ceinture de sécurité ou est retenu dans un siège d'appoint. Lorsque le propriétaire ou locataire d'un véhicule n'a pas d'autre choix que de transporter un enfant âgé de 12 ans ou moins sur le siège avant, il pourrait envisager la désactivation du coussin gonflable du côté du passager. Comme les caractéristiques des coussins gonflables varient d'un modèle de véhicule à l'autre, le propriétaire ou locataire devrait alors consulter le fabricant de son véhicule pour obtenir des renseignements supplémentaires.

ATTENTION : si vous permettez à un enfant de s'asseoir à l'avant sans être correctement retenu, en particulier si vous l'assoyez sur vos genoux, vous l'exposez à des risques élevés, que le véhicule soit muni ou non de coussins gonflables. Désactiver le coussin n'est pas la solution qui convient. Cela réduira les risques présentés par le coussin en cas de collision, mais n'empêchera pas l'enfant non retenu d'aller

heurter le tableau de bord ou le pare-brise, ou encore d'être écrasé par votre corps.

- **Les conducteurs qui ne peuvent reculer leur siège de façon à être à 25 cm du coussin gonflable.** Très peu de conducteurs sont dans l'impossibilité de garder une distance de 25 cm entre leur sternum et le coussin gonflable. Si malgré tout vous ne parvenez pas à maintenir une distance de 25 cm, **consultez le constructeur de votre véhicule pour savoir ce qui pourrait être fait pour vous aider à vous éloigner du coussin.**

Vous pouvez vous servir de cette brochure pour mesurer la distance qui vous sépare du coussin gonflable, puisqu'elle mesure 25 cm. Cette mesure ne doit pas tenir compte de l'épaisseur d'un gros manteau ou de tout autre vêtement épais.

Comme la zone de risques se situe dans les premiers 8 cm à partir du couvercle du coussin gonflable, s'en éloigner de 25 cm assure une marge de sécurité adéquate. Bien qu'il soit souhaitable de vous éloigner du coussin d'au moins 25 cm, si vous n'êtes pas tout à fait à 25 cm de celui-ci, il y a peu de risques que le coussin gonflable vous inflige des blessures graves en cas de collision et vous n'avez probablement pas besoin de le désactiver. Comme les caractéristiques des coussins varient d'un modèle de véhicule à l'autre, consultez le constructeur de votre véhicule pour tout renseignement supplémentaire.

? Que faire lorsqu'on n'est pas dans un groupe à risques ?

Le risque de subir des blessures graves étant très faible, vous n'avez pas besoin d'interrupteur manuel. Cela s'applique aux personnes de petite ou de grande taille, aux personnes âgées, aux femmes enceintes bref, à toutes les personnes de sexe masculin ou féminin de 13 ans et plus qui bouclent leur ceinture et qui peuvent garder une distance de 25 cm entre le milieu de leur sternum et le centre du couvercle du coussin gonflable. Vous profiterez de la protection offerte par votre coussin gonflable et réduirez les risques de heurter violemment le volant et le tableau de bord advenant une collision, qu'elle soit modérée ou grave.

? *Qu'en est-il pour les femmes enceintes?*

Les femmes enceintes, à moins qu'elles fassent partie d'un des groupes à risques, devraient suivre les mêmes recommandations que les autres adultes : boucler leur ceinture et s'éloigner du coussin gonflable. La ceinture sous-abdominale doit reposer sur l'os du bassin, tandis que le baudrier se porte comme d'habitude. Il faut veiller à ne laisser aucun jeu dans la ceinture. Comme pour quiconque, le plus grand danger pour une femme enceinte est de se heurter la tête, le cou ou la poitrine contre le volant au moment d'une collision. Le fœtus peut subir des blessures dans une collision s'il frappe la portion inférieure du volant ou du tableau de bord ou si les forces de l'impact sont concentrées dans la zone où la ceinture de sécurité passe sur l'abdomen de la mère. En limitant les mouvements de la partie supérieure de son corps, la ceinture de sécurité maintiendra la femme le plus loin possible du volant et répartira la force d'impact sur les parties les plus solides de son corps, à savoir les structures osseuses du thorax et du bassin. Puisque, dans la vaste majorité des accidents impliquant une femme enceinte, c'est le décès de la mère qui entraîne le décès du fœtus, le coussin gonflable les protégera tous les deux en évitant à la mère de subir des blessures sérieuses.

? *Comment se procure-t-on un interrupteur manuel?*

Si vous-même, ou un autre conducteur ou passager de votre véhicule, courez de sérieux risques, vous pouvez remplir le formulaire de Déclaration pour une demande de désactivation de coussins gonflables. Sur le formulaire, vous devez indiquer pour quel coussin vous désirez faire installer un interrupteur manuel. Si l'interrupteur n'est pas installé pour vous, indiquez pour qui il est installé. Vous devez aussi certifier que vous avez lu la présente brochure d'information et que vous-même, ou un autre utilisateur de votre véhicule, faites partie d'un des groupes à risques qui figurent ci-dessus

en précisant lequel. Faites ensuite parvenir le formulaire à la Société de l'assurance automobile du Québec où l'on s'assurera qu'il a été dûment rempli. Si tel est le cas, la Société gardera l'original et vous retournera une copie estampillée. Les formulaires incomplets seront retournés sans être traités. Vous pouvez ensuite présenter la copie estampillée à un concessionnaire ou à un technicien de service afin de faire installer un interrupteur manuel.

Il est possible que des interrupteurs manuels ne soient pas disponibles pour une marque ou un modèle particulier de véhicules. Dans ce cas, le manufacturier ou un autre technicien de service pourrait vous fournir d'autres moyens de désactivation. Advenant la désactivation par un autre moyen que l'installation d'un interrupteur manuel, vous devrez vous engager à faire réactiver le ou les coussins gonflables avant de faire cession du véhicule, ou à informer la personne qui prend possession du véhicule que le ou les coussins gonflables sont désactivés.

Lorsque les travaux auront été effectués sur votre véhicule, votre concessionnaire ou un autre technicien de service devra faire parvenir le formulaire de déclaration à la Société de l'assurance automobile du Québec.

Il est à noter que les concessionnaires ou les autres techniciens de service ne sont jamais tenus de faire une installation d'interrupteur manuel ou de désactiver tout coussin gonflable d'une autre façon ; par ailleurs, **tout travail effectué sur le véhicule le sera aux frais du propriétaire ou du locataire**. Il est également possible qu'on vous demande de signer une clause de non-responsabilité.

ATTENTION : Si vous êtes locataire du véhicule ou si celui-ci fait l'objet d'une réserve de propriété, vous devez obtenir l'accord du locateur ou du titulaire de la réserve de propriété avant de procéder à l'installation d'un interrupteur ou à la désactivation d'un coussin gonflable.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVEC LES INTERRUPTEURS MANUELS



? *Si je désactive un coussin gonflable pour une personne à risques, quelles précautions dois-je prendre pour les autres occupants ?*

Il est important de comprendre que la désactivation d'un coussin gonflable est une **mesure temporaire** prise à l'intention d'une **personne** qui fait partie d'un des groupes à risques décrits ci-dessus. Lorsque c'est une autre personne qui prend sa place, on doit réactiver le coussin. Par exemple :

- Un coussin gonflable devrait être désactivé lorsqu'un enfant de 12 ans ou moins doit être assis sur le siège avant. Après cet âge, il n'est plus nécessaire de maintenir le coussin désactivé.
- En outre, dans le cas d'un problème de santé, l'installation d'un interrupteur manuel du côté du passager ne s'applique que lorsque la personne aux prises avec ce problème voyage comme passager sur le siège avant.

Comme le coussin gonflable ne se réactive pas automatiquement, n'oubliez pas de remettre le contact quand une autre personne s'assoit à cette place. Chaque interrupteur manuel est doté d'un voyant lumineux qui rappelle que le coussin est désactivé.

? *Si je désactive un coussin gonflable, la ceinture de sécurité offrira-t-elle suffisamment de protection ?*

Les coussins gonflables augmentent la protection qu'offrent les ceintures de sécurité. En désactivant le coussin, vous perdez cette protection supplémentaire.

Dans certains véhicules récents, la désactivation d'un coussin gonflable peut avoir d'autres conséquences. Ces véhicules sont dotés de ceintures de sécurité qui fonctionnent de pair avec les coussins gonflables. Lorsque les forces de l'impact sont trop grandes, ces nouvelles ceintures se déforment pour éviter de concentrer trop de pression sur votre poitrine. C'est alors le coussin gonflable qui retient votre mouvement vers l'avant. Privés des coussins gonflables, les occupants d'un tel véhicule courent ainsi plus de risques de percuter l'intérieur de l'habitacle.

Renseignez-vous auprès du constructeur de votre véhicule pour savoir si vos ceintures de sécurité ont été spécialement conçues pour être utilisées avec des coussins gonflables.

COMMENT FONCTIONNENT LES COUSSINS GONFLABLES



Les coussins gonflables sont destinés à empêcher les occupants d'un véhicule de se frapper violemment la tête, le cou ou la poitrine contre le tableau de bord, le volant ou le pare-brise en cas de collision frontale. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collisions arrière ou de capotages ni dans la plupart des collisions latérales. Généralement, ils sont conçus pour se déployer en cas de choc équivalent à celui d'un véhicule frappant un mur à une vitesse de 13 à 23 km/h, et ce, en fonction du modèle de véhicule. Ils se déploient le plus souvent lorsqu'un véhicule frappe un autre véhicule ou un objet massif comme un arbre.

Les coussins gonflables se déploient quand un détecteur enregistre une collision frontale assez grave pour les activer. Le détecteur émet alors une impulsion électrique déclenchant une réaction chimique qui dégage de l'azote gazeux inoffensif et gonfle le coussin. Ce processus prend moins de temps qu'il n'en faut pour cligner des yeux. Les coussins gonflables sont dotés d'orifices de manière à ce qu'ils se dégonflent aussitôt après avoir absorbé l'énergie d'un occupant. Ils ne peuvent pas vous étouffer et ne gênent pas vos mouvements. La « fumée » que vous avez peut-être remarquée dans un véhicule lors d'une démonstration de coussins gonflables est l'amidon ou le talc employé pour empêcher les plis du coussin de coller ensemble et elle n'est pas toxique.

? Les coussins gonflables sont-ils tous semblables ?

Non. Leur conception et leur fonctionnement varient. Les différences portent notamment sur la vitesse de collision requise pour déclencher leur déploiement, leur taille et leur forme ainsi que sur la manière dont ils se déploient. C'est pourquoi il est préférable de communiquer avec le constructeur de votre véhicule si vous désirez des renseignements supplémentaires sur les coussins gonflables qui se trouvent dans votre voiture ou dans votre camion.

LES COUSSINS GONFLABLES DE L'AVENIR



? Les interrupteurs manuels seront-ils un jour inutiles ?

Les constructeurs de véhicules travaillent activement à la mise au point de coussins gonflables « intelligents » ou « évolués » dont le déploiement pourrait s'ajuster en fonction de critères comme la force de la collision, la taille et la position des occupants ou l'utilisation des ceintures de sécurité. Ces coussins gonflables devraient éliminer les risques associés aux coussins actuels. Certains véhicules disposent déjà de ce type de coussin. Vous devez cependant vous référer au constructeur de votre véhicule pour connaître toute particularité liée aux coussins gonflables et autres systèmes de sécurité et vous informer sur leur fonctionnement ainsi que sur la pertinence d'une désactivation éventuelle.

QUEL DISPOSITIF DE RETENUE CONVIENT LE MIEUX À VOTRE ENFANT?



TOUJOURS ASSEoir VOTRE ENFANT SUR LA BANQUETTE ARRIÈRE

Poids et taille de votre enfant

Dispositif de retenue approprié

Enfants de moins de 9 kg et de moins de 66 cm*

Siège pour nouveau-né orienté vers l'arrière**



Enfants d'environ 9 à 30 kg et de 66 cm à 102 cm*

Siège d'enfant orienté vers l'arrière jusqu'à 1 an (l'enfant doit être capable de se tenir debout seul).
Siège d'enfant orienté vers l'avant après 1 an**



Enfants de plus de 18 kg*

Siège d'appoint avec ceinture sous-abdominale et baudrier (seul le baudrier est utilisé avec certains sièges d'appoint dotés d'un protecteur d'abdomen)



Enfants de 63 cm et plus en position assise, mesurés du siège au sommet du crâne et qui répondent aux deux critères suivants:

Ceinture sous-abdominale **et** baudrier



- 1) ils sont assez grands pour pouvoir porter confortablement, sans l'aide d'un siège d'appoint, le baudrier sur l'épaule et la ceinture sous-abdominale sur le bassin, **et**
- 2) leurs jambes sont assez longues pour qu'ils puissent les plier sur l'avant du siège avec leur dos appuyé au dossier.

Note: Si l'enfant ne répond pas aux critères, il est recommandé de continuer à utiliser un siège d'appoint.

* Pour déterminer si un dispositif de retenue convient à votre enfant, consultez les recommandations du fabricant concernant le poids et la taille des enfants qui peuvent l'utiliser en toute sécurité.

** Les véhicules récents sont équipés de crochets appelés système d'ancrage universel (SAU ou LATCH au États-Unis) permettant de retenir solidement le siège à l'aide d'une courroie spéciale, sans utiliser une des ceintures du véhicule. Si votre siège n'est pas pourvu de la courroie appropriée, il est possible qu'il en existe une (non d'origine) sur le marché pour votre siège d'auto.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec:

La Société de l'assurance automobile du Québec

Québec: 418 643-7620

Montréal: 514 873-7620

Ailleurs (sans frais): 1 800 361-7620

(Québec, Canada, États-Unis)

Site Internet: www.saaq.gouv.qc.ca

English copy available upon request.

Dépôt légal, Bibliothèque nationale du Québec 2^e trimestre 1998, révisé en 2005
ISBN-2-550-33122-2

Internet: www.saaq.gouv.qc.ca

DÉSACTIVATION

des coussins gonflables

Ce que vous devez savoir pour
prendre une décision éclairée

Société de l'assurance
automobile

Québec



Sécurité
routière

*On est tous responsables
de notre conduite*